(1) Permohonan Penyewaan Properti

Nama Tanggal Aplikasi: Tanggal Bulan Tahun

**Permohonan Penyewaan Properti**

Tanda Tangan Pemohon

\* Mohon isi formulir ini dalam bahasa Jepang (hiragana, katakana, atau kanji) atau bahasa Inggris.

# 1. Mengenai Properti · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Nama Properti (Apabila Ada): No Apartemen:

Sewa Bulanan: yen Biaya Manajemen: yen/bulan

Deposit Keamanan: yen Biaya Lainnya: yen

Tanggal Ingin Pindah: Tanggal Bulan Tahun

# 2. Pemohon· · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ① Kontak | Alamat (Kode Pos: - ) | |
| Telp (rumah): ( ) Telp (HP): ( ) | |
| E-mail: @ Fax: ( ) | |
| ② Nama | Dalam bahasa Inggris | |
| Dalam bahasa Jepang (Kana) Jenis Kelamin:  Laki-Laki·Perempuan | |
| ③ Tanggan Lahir | Tanggal Bulan Tahun Umur ( ) | |
| ④ Bahasa yang  dikuasai | Ke-1 Ke-2 Ke-3 | |
| ⑤ Apabila saat ini  tinggal di rumah sewaan | Berapa lama sudah tinggal di sini? tahun | |
| Nama pemilik rumah Telp: ( ) | |
| Agen property | Nama Telp: ( ) |
|  | Lokasi |
| ⑥ Pemasukan | Pemasukan sebelum pajak | |
| Sumber pemasukan lain (untuk membayar uang sewa) dan jumlah:  1. Beasiswa; 2. Uang kiriman dari negara asal;  3. Subsidi, dst.; 4. Lainnya | |
| Jumlah: yen / bulan | |

# 3. Tempat kerja atau belajar · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ① Tempat kerja atau  belajar | Nama perusahaan (sekolah) | Telp: | ( | ) |  |
| Alamat (Kode pos: – | ) |  |  |  |
| Apabila Anda ditugaskan ke tempat kerja lain, di mana?  Telp: ( ) | | | |  |
| Departemen di dalam perusahaan/(jurusan) sekolah: | | | |  |
| Tanggal mulai kerja/pendaftaran: bulan tahun | | | |  |
| ② Pekerjaan | 1. Karyawan Perusahaan atau PNS; 2. Wiraswasta;  3. Paruh waktu; 4. Lainnya | | | | |
| ③ Jenis sekolah (Untuk pelajar) | 1. Sarjana (S1); 2. Diploma; 3. Pascasarjana (S2)  4. Sekolah kejuruan; 5. Sekolah bahasa Jepang; 6. Lainnya | | | | |
| Jika Anda telah bekerja di perusahaan Anda yang sekarang kurang dari setahun, dimana dan berapa lamakah Anda bekerja di perusahaan sebelumnya?  Nama perusahaan sebelumnya:  Lama kerja: tahun bulan | | | | | |

**4. Orang yang tinggal bersama · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Nama, jenis kelamin dan umur | | | Hubungan dengan Anda (Pilih satu dari nomor di bawah) | Pemasukan Tahunan |
| Perempuan **·**Laki-Laki | Umur( | ) |  | yen |
| Perempuan **·**Laki-Laki | Umur( | ) |  | yen |
| Perempuan **·**Laki-Laki | Umur( | ) |  | yen |
| Perempuan **·**Laki-Laki | Umur( | ) |  | yen |
| Hubungan dengan Anda (1. Pasangan 2. Keluarga 3. Saudara 4. Teman 5. Lainnya) | | | | |

**5. Penjamin (\*Hanya untuk yang bukan orang Jepang) · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ① Kontak | Alamat (Kode Pos: – ) | | | | |
| Telp (rumah): ( ) Telp (HP): ( ) | | | |  |
| E-mail: @ Fax: ( ) | | | |  |
| ② Nama | Dalam bahasa Inggris | | | | |
| Dalam bahasa Jepang (Kana) | | | |  |
| ③ Tanggan Lahir | Tanggal Bulan Tahun Umur ( | | | ) |  |
| \*④ Bahasa yang dikuasai | Ke-1 Ke-2 Ke-3 | | | | |
| ⑤ Hubungan dengan  pemohon | 1. Keluarga 2. Saudara 3. Teman 4. Hubungan kerja;  5. Hubungan sekolah (Kecuali siswa) 6. Lainnya | | | | |
| ⑥ Tempat kerja | Nama Kantor Telp: ( ) | | | | |
| Alamat (Kode Pos: – ) | | | |  |
| Apabila Anda ditugaskan ke tempat kerja lain, di mana?  Telp: ( ) | | | |  |
| Lama Kerja di sana: tahun | | | |  |
| \*⑦ Lama di Jepang | Tahun | ⑧ Penghasilan sebelum pajak | yen / tahun | | |

**6. Informasi kontak darurat · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·· · · · · · · · · · · · · ·· · · · ·**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ① Informasi kontak | Alamat (Kode Pos: – ) | |
| Telp (rumah): ( ) Telp (kantor): ( ) |  |
| Telp (HP): ( ) |  |
| ② Nama | Bahasa Inggris | |
| Bahasa Jepang (Kana) |  |
| ③ Hubungan dengan Anda | 1. Keluarga 2. Saudara 3. Teman 4. Hubungan kerja;  5. Hubungan sekolah (Kecuali siswa) 6. Lainnya | |

**Point yang harus diperhatikan: · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·· · · · · · · · · · · · · ·· · · · ·**

1. Permohonan Anda bisa ditolak apabila ada pernyataan yang tidak benar.
2. Aplikasi ini harus diisi sendiri oleh orang yang akan menyewa dan menempati.
3. Anda tidak bisa menjadi penyewa apabila Anda tidak melakukan permohonan sendiri. Anda tidak bisa melakukan sewa-tumpang.
4. Permohonan Anda tidak secara otomatis akan diterima, dan alasan penolakan tidak akan diberikan.
5. Kami dapat menghubungi tempat kerja atau sekolah untuk memastikan bahwa Anda memang bekerja atau bersekolah seperti yang ditulis di dalam aplikasi permohonan.
6. Kami akan menghubungi penjamin Anda untuk memastikan persetujuan mereka.

**\*** Berikut ini diisi oleh perusahaan properti

Lisensi oleh Pemerintah Prefektur ( ) (Nama Agensi )

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tanggal Aplikasi | Tanggal bulan tahun | Petugas Penanggung Jawab |
| Identifikasi | Passport/Kartu Pendaftaran Non-Orang Jepang/Lainnya ( ) | |
| Deskripsi |  | |
| Agensi yang memperkenalkan, jika ada | Telp: ( ) | |
| Tanggal kontrak sementara | Tanggal bulan tahun | |
| Tanggal pindah sementara | Tanggal bulan tahun | |

Catatan: